

77 | Dem Bankräuber auf der Spur | Banka soyguncusunun peşinde

Harry'nin planını uygulayabilmek için ikili bir bankadaki polis operasyonunu gözden geçirir. Ancak tuhaf bir ayrıntı onları şüphelendirir ve olaya yeni bir yön verir: Banka soyguncusunun bir suç ortağı var mıdır?

Video metni

BANKANIN ARKASINDA

ANLATAN:

Ostrowski zaman döngüsünü terk etti ve Anderson da kehanet merkezinin nerede olduğunu söylemeye yanaşmıyor. Bu yüzden çaresizlik içindeki Harry ve Anna, en azından Anna'yı zaman döngüsünden kurtarmak için yeni bir plan deniyorlar.

HARRY:

War es hier?

ANNA:

Ja, hier war es!

ANLATAN:

Harry epey gözü pek bir plan geliştirdi: Hedefi Anna'nın bankada vurularak öldürülmesini engellemek.

ANNA:

Hier vorne, die Straße ...

HARRY:

Sokağa çıkış bu ön taraftan ... Yani banka soyguncusu buraya kadar geldi, demektir bu.

ANNA:

Ja, und schau, da hinten, da hinten ist der Notausgang!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Evet, acil çıkış kapısı şurada arkada. Oradan da ateş edildi.

ANNA:

Und hier rechts, neben dem Notausgang, sind die drei großen Mülltonnen.

HARRY:

Hm... evet, gerçekten sıradan çöp bidonları bunlar!

ANNA:

Und hier links, hinter den Mülltonnen, ist die Mauer.

ANLATAN:

Bu yüksek duvarın üstünden kimse atlamamıştır kesin.

HARRY:

Stimmt!

ANLATAN:

Akışı iyice çalışmanız lazım ki, bugün öğleden sonra hiçbir hata olmasın.

HARRY:

Anna ...

ANNA:

Ja?

HARRY:

... wir werden jetzt üben, trainieren! Ne zaman tam olarak nerede olacağını kesin olarak bilmem lazım.

ANNA:

Gut, einverstanden!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Peki, şimdi ... imdat çağrısı. Wann wird der Notruf kommen?

ANNA:

Um 17:00 Uhr.

HARRY:

Tamam, imdat çağrısı saat 17'de geliyor. Sonra? Weiter!

ANNA:

Dann werden wir zur Bank fahren.

HARRY:

Tamam, sonra bankaya gideceksiniz.

ANLATAN:

Oraya ne zaman varacaksınız?

HARRY:

Ah evet, doğru ... Wann werdet ihr dort ankommen?

ANNA:

Sechs Minuten später.

HARRY:

Altı dakika sonra ... yani, saat 17:06'da.

ANNA:

Ja. Um 17:06 Uhr.

HARRY:

Tamam.

ANNA:

Um 17:08 Uhr werde ich hier sein.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Oldu, saat 17:08'de de burada ... acil çıkış kapısından geleceksin.

ANNA:

Ja, 17:08 Uhr werde ich durch die Tür, hier durch den Notausgang, kommen und um 17:09 Uhr werde ich erschossen! Peng!

ANLATAN:

Saat 17:09'da da ... Anna vurulacak. Aslında, asıl doğrusu sie wird erschossen werden olurdu ...

HARRY:

Ayy, dil bilgisine başladı!

ANLATAN:

Edilgen gelecek zaman ...

HARRY:

Was?

ANLATAN:

... ama bu pek sık kullanılmaz.

HARRY:

Kapa çeneni! Anna, ne yönden ateş edilecek? Der Schuss, woher kommt der Schuss?

ANNA:

Der Schuss kommt von hinten.

ANLATAN:

Arkadan mı?

ANNA:

Der Schuss kommt von hinten?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANLATAN:

Sırtından mı vurulacak?

ANNA:

Ich werde in den Rücken getroffen!

ANLATAN:

Bir dakika! Banka soyguncusu Anna'dan kaçarak sokağa çıktı ... Peki nasıl oluyor da, sonra Anna'yı sırtından vurabiliyor?

HARRY:

Der Schuss kommt von hinten? Acil çıkış kapısından yani, oradan mı ateş ediliyor?

ANNA:

Ja!

ANLATAN:

O zaman orada birisinin daha olmuş olması gerekiyor!

HARRY:

Moment! War dort ... şey ... ikinci bir banka soyguncusu ... ein zweiter Bankräuber?

ANNA:

Ein zweiter Bankräuber? Ich...

HARRY:

Konsantre ol!

ANNA:

Keine Ahnung, wie jetzt ...

HARRY:

Anna, konzentrier dich!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Oh Mann, ich konzentriere mich doch!

HARRY:

An was Erinnerst du dich?

ANNA:

Woran ich mich erinnere? Ich erinnere mich an nichts mehr.

HARRY:

Ya, herhangi bir ses, gürültü ya da adım hatırlayamıyor musun?!

ANNA:

Okay, warte, warte, Moment mal! Schritte! Ja, direkt vor dem Schuss, da waren Schritte!

ANLATAN:

Adımlar mı?

ANNA:

Hinter mir waren Schritte.

ANLATAN:

Adımlar arkanda mıydı?

HARRY:

Yani senin arkandan acil çıkış kapısından ikinci bir soyguncu geldi demek bu.

ANNA:

Ja, das ist es! Mein Mörder ist mir gefolgt!

HARRY:

Okay, okay, alles klar! O zaman, banka soyguncusu acil çıkış kapısından geliyor. Senin arkandan ... Eğer onu yakalamak istiyorsam, ... o zaman işte buraya, arka avluya saklanmam gerek.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Verstecken? Wo wirst du dich verstecken?

HARRY:

Hinter den Mülltonnen? Bu görünürde saklanabileceğim tek yer galiba ...

ANNA:

Harry, aber ... also ...

HARRY:

... uff, burası epey dar ama ...

ANLATAN:

Çöp bidonlarının arkasına saklanırsan görür seni!

ANNA:

Harry, das ist Quatsch. Er wird dich sehen.

HARRY:

Und wenn ich mich in der Mülltonne verstecke? Ah, igitt, uff! Oh nein, keine gute Idee! O zaman tek bir olasılık var: İşte tam ... burada ... acil çıkış kapısının yanında dururum ben de!

ANNA:

Bist du verrückt! Du bist wahnsinnig, er wird dich erschießen!

ANLATAN:

Evet, seni vuracak!

HARRY:

Keine Panik! Er wird mich nicht sehen, aber ich werde ihn hören!

ANLATAN:

Peki onu nasıl yakalayacaksın? Bir yumrukla yere mi sereceksin?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Hah ... evet!

ANNA:

Harry, du brauchst eine Waffe. Hier, nimm meine Pistole.

HARRY:

Hayır, hayır! Tabancaya senin ihtiyacın var! Ayrıca: Ich kann und will nicht schießen!

ANNA:

Dann nimm wenigstens das hier!

HARRY:

Bu ne? Saç spreyi mi?

ANNA:

Pfefferspray!

HARRY:

Ah, biber gazı! Evet, evet. Gut, gut, das wird funktionieren! Umarım ...

ANNA:

Du musst aber direkt ins Gesicht treffen, Harry.

HARRY:

Ah, doğrudan yüzüne sıkmalıyım yani.

ANLATAN:

Biliyor musunuz? Ihr habt nicht alle Tassen im Schrank. İkiniz de kafayı yemişsiniz!

ANNA:

Oh Mist, es ist spät!

HARRY:

Ne? Geç mi oldu? Wie spät ist es?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANNA:

Es ist halb zwei.

HARRY:

Halb zwei? Yani 13:30 Uhr diyorsun?

ANNA:

Ja, um zwei beginnt mein Dienst.

HARRY:

Ama benim saatime göre saat daha biri yirmi geçiyor!?

ANNA:

Was, zwanzig nach eins? Nein, es ist halb zwei, genau 13:30 Uhr, Harry!

HARRY:

Oh, tam bir polisiye film gibi, şimdi de saatlerimizi senkronize edelim.

ANNA:

Uhrenvergleich! Stell deine Uhr!

HARRY:

Ich stelle meine Uhr jetzt: 13:28 Uhr, 29, 30, 31, genau 13:31 Uhr. Ha! Stimmt es?

ANNA:

Ja genau, 13 Uhr und 31 Minuten. So, ich muss mich beeilen.

HARRY:

Wie bitte?

ANLATAN:

Harry, Anna'nın işe vaktinde varabilmesi için acele etmesi gerek, aksi takdirde olayların akışı değişir.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Anna, alles klar!

ANLATAN:

Ona bir kez daha, kendisine göz kulak olacağını söyle!

HARRY:

Ich werde auf dich aufpassen, Anna!

ANNA:

Harry, sei vorsichtig!

ANLATAN:

Evet, ve dikkatli ol!

ANNA:

Wir sehen uns um 17:08 Uhr. Bitte sei pünktlich!

ANLATAN:

Ve dakik ol!

HARRY:

Ayy, tabii ki dakik olacağım.